

Выход из программы по собственному желанию

Уважаемые родители/опекуны,

В рамках программы Save for College Департамент образования города Нью-Йорка (NYC Department of Education, DOE) заключил партнерство с общественной организацией NYC Kids RISE с целью открыть для всех учащихся подготовительного класса округа 30 сберегательных счетов NYC Scholarship (счетов плана штата Нью-Йорк 529 College Savings Program Direct Plan) со средствами на покрытие определенных расходов на получение высшего образования.

Ваш ребенок будет автоматически зачислен в эту программу, если вы не откажетесь от участия.

Для открытия счета NYC Scholarship на имя вашего ребенка и начисления на него 100 долларов от организации NYC Kids RISE, Департаменту образования необходимо предоставить организации NYC Kids RISE некоторые сведения о вашем ребенке. NYC Kids RISE использует услуги компании VistaShare по хранению информации об участниках, управлению Интернет-порталом и техническому обслуживанию. Интернет-портал необходим для ознакомления с состоянием счета NYC Scholarship ребенка.

Федеральный закон об образовательных правах семьи и конфиденциальности информации (Family Educational Rights and Privacy Act) запрещает DOE разглашать персональные сведения об учащихся без согласия родителей. Однако, Департамент вправе раскрывать некоторые ограниченные данные о вас и вашем ребенке, именуемые «справочной информацией» при условии, что изначально вам была предоставлена возможность отказаться от участия. NYC Kids RISE и VistaShare могут использовать или раскрывать справочную информацию только в целях обеспечения работы и оценки программы. Им запрещается продавать, использовать или обмениваться справочной информацией в рекламных, маркетинговых или других коммерческих целях. Для раскрытия справочной информации третьим лицам организациям NYC Kids RISE и VistaShare требуется предварительное разрешение.

Какая информация нужна для открытия счета NYC Scholarship?

Для открытия счета NYC Scholarship нужна следующая справочная информация: уникальные идентификационные номера участников программы (учащегося и родителя), полное имя, дата рождения, домашний адрес, новый домашний адрес (в случае изменения), домашний телефон, название школы, текущий год обучения, язык(-и) домашнего общения, сведения о переводе в другие муниципальные и немунципальные школы города Нью-Йорка. Также требуется следующая информация о родителях/опекунах (до двух лиц на каждый счет NYC Scholarship): полное имя, электронный адрес, мобильный и/или другой номер телефона.

Для открытия счета необходимо, чтобы ребенок числился в школе Округа 30 до конца января 2018 года.

Какие у вас есть варианты?

- НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ**, если хотите, чтобы ребенку был открыт счет NYC Scholarship.
- Если Вы **НЕ ХОТИТЕ**, чтобы справочная информация о ребенке раскрывалась третьим лицам, верните заполненную форму (см. ниже) учителю ребенка до 4 января 2018 года.

Есть вопросы? Звоните 833-543-7473.

Я НЕ ХОЧУ, чтобы справочная информация о моем ребенке раскрывалась третьим лицам. Я ОТКАЗЫВАЮСЬ от открытия счета и ОТКАЗЫВАЮСЬ от получения ребенком средств на счет NYC Scholarship.

Имя учащегося:

Фамилия учащегося:

Название школы:

Класс учащегося:

Имя и фамилия родителя/опекуна (печатными буквами):

Подпись:

Дата:

OFFICE NOTE: FOR DISTRIBUTION ONLY TO KINDERGARTEN STUDENTS WHOSE FIRST DATE OF SCHOOL ATTENDANCE OCCURRED BY NOVEMBER 27, 2017

Please keep any returned Notice in the student's Cumulative Folder indefinitely.

RUSSIAN